

GN4 N

ISO 9001 : 2000
CERTIFIED COMPANY



Declaración de conformidad



El fabricante: FERROLI S.p.A.

Dirección: Via Ritonda 78/a 37047 San Bonifacio (Verona)

declara que este equipo satisface las siguientes directivas CEE:

- Directiva de Aparatos de Gas 90/396
- Directiva de Rendimientos 92/42
- Directiva de Baja Tensión 73/23 (modificada por la 93/68)
- Directiva de Compatibilidad Electromagnética 89/336 (modificada por la 93/68)

Presidente y representante legal

Caballero del Trabajo

Dante Ferroli



EG-Baumusterprüfbescheinigung

EC type examination certificate

CE-0085AS0589

Produkt-Identnummer
product identification no.

Anwendungsbereich <i>field of application</i>	EG-Gasgeräte-richtlinie (90/396/EWG) <i>EC Gas Appliances Directive (90/396/EEC)</i>
Zertifikatinhaber <i>owner of certificate</i>	Ferrolì S.p.A. Via Ritonda 78A, I-37047 San Bonifacio (VR)
Vertreiber <i>distributor</i>	Ferrolì S.p.A. Via Ritonda 78A, I-37047 San Bonifacio (VR)
Produktart <i>product category</i>	Boilers: Boiler without burner (3117)
Produktbezeichnung <i>product description</i>	boiler for gas-burners with fan
Modell <i>model</i>	GN4 N ...
Bestimmungsländer <i>countries of destination</i>	AT, BE, CH, CZ, DK, ES, FI, FR, GB, GR, HU, IE, IS, IT, LU, NL, NO, PT, SE
Prüfberichte <i>test reports</i>	type testing: K622003B2 from 28.01.2004 (TRG) type testing: K622003T1/T3 from 28.01.2004 (TRG)
Prüfgrundlagen <i>basis of type examination</i>	EU/90/396/EWG (29.06.1990) DIN EN 303-1 (01.03.1999) DIN 4702 (01.03.1990)
Aktenzeichen <i>file number</i>	04-0223-GER

28.04.2004 Rie A-1/2

Datum, Bearbeiter, Blatt/Liefer der Zertifizierungsstelle
date, issued by, sheet, head of certification body

DVGW-Zertifizierungsstelle - von der Deutschen Bundesregierung benannte und von der Europäischen Kommission offiziell registrierte Stelle für die Konformitätsbewertung von Gasgeräten

DVGW Certification Body - notified by the government of the Federal Republic of Germany and officially registered by the European Commission for conformity assessment of gas appliances



DVGW Deutsche Vereinigung
des Gas- und Wasserfaches e.V.
Technisch-wissenschaftlicher
Verein

Zertifizierungsstelle
Josef-Wirmer-Straße 1-3
53123 Bonn

Telefon: +49 (228) 91 88 807
Telefax: +49 (228) 91 88 993

Installationsarten <i>installation codes</i>	Bestimmungsländer <i>countries of destination</i>	Bemerkungen <i>remarks</i>
B23	AT, BE, CH, CZ, DK, ES, FI, FR, GB, GR, HU, IE, IS, IT, LU, NL, NO, PT, SE	

Typ <i>type</i>	Technische Daten <i>technical data</i>	Bemerkungen <i>remarks</i>
...07/200	heat output: 120...200 kW heat input (Hi): 128...217 kW	
...08/250	heat output: 150...250 kW heat input (Hi): 160...270 kW	
...09/300	heat output: 180...300 kW heat input (Hi): 192...324 kW	
...10/360	heat output: 215...360 kW heat input (Hi): 230...389 kW	
...11/420	heat output: 250...420 kW heat input (Hi): 266...453 kW	
...12/480	heat output: 290...480 kW heat input (Hi): 309...517 kW	
...13/560	heat output: 330...560 kW heat input (Hi): 351...603 kW	
...14/650	heat output: 390...650 kW heat input (Hi): 415...699 kW	

Verwendungshinweise / Bemerkungen

hints of utilization / remarks

The appliance categories and the gas supply pressures are according to the gas burner in use.

Produkt-ID-Nummer
Product ID number

CE-0645 AU109



EG-Baumusterprüfbescheinigung

gemäß der Wirkungsgrad-Richtlinie von neuen
Warmwasserheizkesseln 92/42/EWG

EC Type Examination Certificate

according to the EC directive 92/42/EC
efficiencies of new hot water boilers

Hersteller:

manufacturer

FERROLI S.p.A.

via Ritonda 78/A
I-37047 San Bonifacio

Produktart :

product category

Gerät: mit einem Brenner auszurüsten

Handelsbezeichnung:

Bauart

construction type

Kessel für Gebläsebrenner nach EN 303
Niedertemperaturheizkessel

Typ, Ausführung:

type, model

GN4 N...

App.-Nr. C 97 02 G xx

Prüfgrundlagen:

basis of type examination

DIN 4702-1/2, Ausgabe 03/90
DIN EN 303-2, Ausgabe 12/98
DIN EN 304, Ausgabe 08/98

Prüflaboratorium:

laboratory

TÜV Immissionsschutz und Energiesysteme GmbH
Prüfstelle für energietechnische Einrichtungen

Überwachung:

surveillance procedure

Prüfung der Konformität mit der zugelassenen
Bauart nach Modul C

26.11.2001

Datum, stellv. Leiter der Prüfstelle

Dipl.-Ing. Verbert



Produkt-ID-Nummer: CE-0645 AU109

Product-ID-Number

Bei Vorliegen eines Systems zur Kennzeichnung der Energieeffizienz nach Artikel 6, dürfen Kessel mit folgenden Energieeffizienzzeichen gekennzeichnet werden:

Technische Daten

technical data

Typbezeichnung für alle EU-Länder außer DE					
Typbezeichnung	Apparate-Nr.	Nennwärmeleistungsbereich [kW]	Energieeffizienz	Brennstoffe*	Prüfbericht Nr.
GN4 N 07/200	C 97 02 G 07	120-200	★★	P+G	K 89/97
GN4 N 08/250	C 97 02 G 08	150-250	★★	P+G	K 89/97
GN4 N 09/300	C 97 02 G 09	180-300	★★	P+G	K 89/97
GN4 N 10/360	C 97 02 G 10	215-360	★★	P+G	K 89/97
GN4 N 11/420	C 97 02 G 11	250-420	★★	P+G	K 89/97
GN4 N 12/480	C 97 02 G 12	290-480	★★	P+G	K 89/97
GN4 N 13/560	C 97 02 G 13	330-560	★★	P+G	K 89/97
GN4 N 14/650	C 97 01 G 14	390-650	★★	P+G	K 89/97

*) P=Heizöl EL / G= Erdgas

Die Kessel sind in Verbindung mit den in den Unterlagen des Herstellers genannten Gebläsebrennern geeignet, die Anforderungen der Wirkungsgradrichtlinie zu erfüllen, wenn die Einstellungen der Gebläsebrenner innerhalb der Anforderungen der EN 303 erfolgt.

Die Kessel werden in den folgenden Ländern unter anderen Typbezeichnungen in Verkehr gebracht. Hierbei tritt grundsätzlich der Hersteller als Inverkehrbringer auf.

Länderbezogene Typbezeichnungen

DE
SIRIUS 3 200
SIRIUS 3 250
SIRIUS 3 300
SIRIUS 3 360
SIRIUS 3 420
SIRIUS 3 480
SIRIUS 3 560
SIRIUS 3 650

CE 0085

Certificado de ensayo de tipo CE

DVGW

Instituto de certificación

CE-0085AS0589

Nº de identificación del producto

Campo de aplicación	Directiva CE para aparatos de gas (90/396/CEE)
Propietario del certificado	Ferrolí S.p.A. Via Ritonda 78ª, I-37047 San Bonifacio (VR)
Distribuidor	Ferrolí S.p.A. Via Ritonda 78ª, I-37047 San Bonifacio (VR)
Tipo de producto	Calderas: Caldera sin quemador (3117)
Denominación del producto	Caldera de gas con quemador de tiro forzado
Modelo	GN4 N ...
Países de destino	AT, BE, CH, CZ, DK, ES, FI, FR, GB, GR, HU, IE, IS, IT, LU, NL, NO, PT, SE
Informe	prueba de tipo: K622003B2de 28.01.2004 (TRG) prueba de tipo: K622003T1/T3 de 28.01.2004 (TRG)
Bases del ensayo	EU/90/396/EWG (29.06.1990) DIN EN 303-1 (01.03.1999) DIN 4702-1 (01.03.1990)
Referencia	04-0223-GER

28.04.2004 Rie A-1/2

Fecha, Editor, Director del Instituto de Certificación

DVGW Organismo certificador - instituto nombrado por el gobierno federal alemán y designado oficialmente por la Comisión europea para la evaluación de conformidad de los aparatos a gas

DVGW Deutscher Verein des Gas- und Wasserfaches e. V.

Technisch-wissenschaftliche Vereinigung

Zertifizierungsstelle

Josef-Wirmer-Straße 1-3

D-53123 Bonn

Telefon (+49) 228-9188-807

Telefax (+49) 228-9188-993

Tipos de instalación	Países de destino	Observaciones
B23	AT, BE, CH, CZ, DK, ES, FI, FR, GB, GR, HU, IE, IS, IT, LU, NL, NO, PT, SE	

Tipo	Características técnicas	Observaciones
... 07/200	Potencia nominal útil: de 120 kW a 200 kW Gasto calorífico P.C.I.: de 128 kW a 217 kW	
... 08/250	Potencia nominal útil: de 150 kW a 250 kW Gasto calorífico P.C.I.: de 160 kW a 270 kW	
... 09/300	Potencia nominal útil: de 180 kW a 300 kW Gasto calorífico P.C.I.: de 192 kW a 324 kW	
... 10/360	Potencia nominal útil: de 215 kW a 360 kW Gasto calorífico P.C.I.: de 230 kW a 389 kW	
... 11/420	Potencia nominal útil: de 250 kW a 420 kW Gasto calorífico P.C.I.: de 266 kW a 453 kW	
... 12/480	Potencia nominal útil: de 290 kW a 480 kW Gasto calorífico P.C.I.: de 309 kW a 517 kW	
... 13/560	Potencia nominal útil: de 330 kW a 560 kW Gasto calorífico P.C.I.: de 351 kW a 603 kW	
... 14/650	Potencia nominal útil: de 390 kW a 650 kW Gasto calorífico P.C.I.: de 415 kW a 699 kW	

Observaciones

Las categorías de aparatos y las presiones de conexión de gas dependen del quemador con ventilador que se utilice.

Nº de identificación del
producto

CE-0645 AU109

TÜV

**Certificado de ensayo de tipo CE
de acuerdo con la directiva de rendimiento de nuevas
calderas de calefacción de agua caliente 92/42/CEE**

Fabricante	Ferrolí S.p.A. Via Ritonda 78/A I-37047 San Bonifacio
Tipo de producto	Aparato: a equipar con un quemador
Denominación comercial Tipo	Caldera para quemador de tiro forzado según norma EN 303... Caldera de calefacción de baja temperatura.
Tipo, Modelo	GN4 N... Nº de aparato C 97 02 G xx
Bases del ensayo	DIN 4702-1/2, Edición 03/90 DIN EN 303-2, Edición 12/98 DIN EN 304, Edición 08/98
Laboratorio	TÜV Rheinland Sicherheit und Umweltschutz GmbH Centro de control de instalaciones de técnica de energía
Procedimiento de vigilancia	Control de conformidad con el tipo autorizado según el módulo C

26.11.2001

Fecha

Director del centro de control

TÜV Immissionsschutz
und Energiesysteme GmbH

TÜV Rheinland - instituto nombrado por el gobierno federal alemán y designado oficialmente por la Comisión europea para la evaluación de conformidad según la directiva de rendimiento

51105 Köln

Nº ID del producto: CE-0645 AU109

En caso de existencia de un sistema de denominación de rendimiento energético según el artículo 6, se pueden identificar calderas con las siguientes denominaciones de rendimiento energético:

Datos Técnicos

Denominación de tipo para todos los países de la UE excepto DE (Alemania)					
Tipo comercial	Nº de aparato	Gama de rendimiento térmico nominal kW	Rendimiento energético	Combustibles *	Informe de ensayo nº
GN4 N 07/200	C 97 02 G 07	120-200	★ ★	P+G	K 89/97
GN4 N 08/250	C 97 02 G 08	150-250	★ ★	P+G	K 89/97
GN4 N 09/300	C 97 02 G 09	180-300	★ ★	P+G	K 89/97
GN4 N 10/360	C 97 02 G 10	215-360	★ ★	P+G	K 89/97
GN4 N 11/420	C 97 02 G 11	250-420	★ ★	P+G	K 89/97
GN4 N 12/480	C 97 02 G 12	290-480	★ ★	P+G	K 89/97
GN4 N 13/560	C 97 02 G 13	330-560	★ ★	P+G	K 89/97
GN4 N 14/650	C 97 01 G 14	390-650	★ ★	P+G	K 89/97

*) P= Líquidos / G= Gases

Las calderas son idóneas, en unión con los quemadores de tiro forzado mencionados en la documentación del fabricante, para cumplir los requisitos de la norma de grado de rendimiento si los ajustes de los quemadores de tiro forzado se realizan dentro de las exigencias de la norma EN 303.

Las calderas se comercializarán en los siguientes países con otras denominaciones de tipo. Allí es el fabricante en principio quien las pone en circulación.

Denominaciones de tipo referidas a países.

DE
SIRIUS 3 200
SIRIUS 3 250
SIRIUS 3 300
SIRIUS 3 360
SIRIUS 3 420
SIRIUS 3 480
SIRIUS 3 560
SIRIUS 3 650